

# Mic

## Chapter 1

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

יְהוָה יִחַזְקֶנָּה હિઝાકિયાહના	אָחָז આહાઝ	יּוֹתָם યોથામ	בֵּימֵי દિવસોમાં	הַמְּרַשְׁתָּי મોરેશેથી	מִיבְּחָ મીબાહ	אֶל- પ્રત્યે	הָהָה આવ્યું	אֲשֶׁר જે	וַיְהִי યહોવાહનું	דְּבַר- વચન	1
<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H0271</a>	<a href="#">H3147</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4183</a>	<a href="#">H4318</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	
			וַיְהִי וַיָּשָׁלֶם અને-યરૂશાલેમના	שְׁמֵרוֹן સમરૂના	עַל- વિષે	הַזֶּה દર્શન-જેયું	אֲשֶׁר- જે	וַיְהִי યહોવાહના	מִלְכֵי રાજાઓના		
			<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H8111</a>		<a href="#">H2372</a>		<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>		

The word of Jehovah that came to Micah the Morashtite in the days of Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah, which he saw concerning Samaria and Jerusalem.

בְּכֶם તમારી-વિરુદ્ધ	יְהוָה યહોવાહ	אֲדָנָי પ્રભુ	וַיְהִי અને-થાઓ	וּמְלֵאָה અને-તેની-પૂર્ણતા	אֲרָץ પૃથ્વી	הַקְּשִׁיבִי કાન-દા	כָּלֵם બધા	עַמִּים લોકો	שָׁמְעוּ સાંભળો	2
	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4393</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7181</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H8085</a>	
					קְדָשׁוֹ પવિત્રના	מִהִבֵּל પોતાના-પવિત્ર-મંદિરમાંથી	אֲדָנָי પ્રભુ	לְעֵד સાક્ષી-રૂપે		
					<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H1964</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5707</a>		

Hear, ye peoples, all of you; hearken, O earth, and all that therein is: and let the Lord Jehovah be witness against you, the Lord from his holy temple.

בְּמַתְּיָ ( ) ઉચા-સ્થાનો-પર	בְּמֹתָיו ઉચાઈઓ	עַל- ઉપર	וְדָרָה અને-ચાલશે	וַיֵּרָד અને-ઉતરશે	מִמְקוֹמוֹ પોતાના-સ્થાનેથી	יֵצֵא નીકળે-છે	יְהוָה યહોવાહ	הַגָּה જુઓ	כִּי- કારણ-કે	3
<a href="#">H1116</a>	<a href="#">H1116</a>		<a href="#">H1869</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2009</a>		

אֲרָץ  
પૃથ્વીના  
[H0776](#)

For, behold, Jehovah cometh forth out of his place, and will come down, and tread upon the high places of the earth.

מְגַרִּים રેડાયેલાં	כְּמִים પાણીની-જેમ	הָאֵשׁ અગ્નિના	מִפְּנֵי સામે	כְּדֹנָה મીણની-જેમ	וַתִּבְקַעַו ફાટી-જશે	וַהֲעֵמְקִים અને-ખીણો	תַּחֲתָיו તેમની-નીચે	הַהָרִים પર્વતો	וַנִּמְסוּ અને-ઓગળશે	4
<a href="#">H5064</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1749</a>	<a href="#">H1234</a>	<a href="#">H6010</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H4549</a>	
									בְּמוֹרָד ઢોળાવ-પર <a href="#">H4174</a>	

And the mountains shall be melted under him, and the valleys shall be cleft, as wax before the fire, as waters that are poured down a steep place.

יַעֲקֹב યાહૂબની	פָּשַׁע અપરાધ	מִי- કોણ-છે	יִשְׂרָאֵל ઇસ્રાએલના	בֵּית ઘરના	וּבְחַטָּאוֹת અને-પાપોને-લીધે	זֹאת છે	כָּל- આ-બધું	יַעֲקֹב યાહૂબના	בְּפָשַׁע અપરાધને-લીધે	5
<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3478</a>			<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H6588</a>	
			יְרוּשָׁלָּם યરૂશાલેમ	הַלְלוֹ શું-નહિ	יְהוּדָה યહૂદાહનાં	בְּמֹתָ ઉચાં-સ્થાનો	וּמִי અને-કોણ-છે	שְׁמֵרוֹן સમરૂન	הַלְלוֹ શું-નહિ	
			<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H1116</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H8111</a>	<a href="#">H3808</a>	

For the transgression of Jacob is all this, and for the sins of the house of Israel. What is the transgression of Jacob? is it not Samaria? and what are the high places of Judah? are they not Jerusalem?

6  
 אֲבִיָּהּ לְנִי וְהִגְרָתִי כָרָם לְמַטְעֵי הַשָּׂדֶה לְעֵי שְׁמֵרוֹן וְשִׁמְרֹתַי  
 तेना-पथ्यरो भीइामां अने-ढाणीश द्राक्षावाडीना द्राक्षावाडीना-रोपइा-माटे भेतर्नुं अंडर समरुनने अने-डु-बनावीश  
 H0068 H1516 H5064 H3754 H4302 H5856 H8111

וְיִסְדֵּיהֶּן אֲנִלָּהּ :  
 ઉઘાડા-કરીશ અને-તેના-પાયા  
 H1540 H3247

Therefore I will make Samaria as a heap of the field, and as places for planting vineyards; and I will pour down the stones thereof into the valley, and I will uncover the foundations thereof.

7  
 וְכָל-פְּסִילֶיהָ יִכְתוּ וְכָל-אֲתֹנֹתֶיהָ יִשְׂרְפוּ בְּאֵשׁ  
 અને-બધી ભાંગી-નાખવામાં-આવશે તેની-વેશ્યાવૃત્તિની-કમાણી અને-બધી બાળી-નાખવામાં-આવશે  
 H0784 H8313 H0868 H3605 H3807 H6456 H3605

וְכָל-עֲצָבֶיהָ אֲשִׁים שְׂמֵמָה כִּי מֵאֲתָנָן זֹנָה קִבְּצָה וְעָד-  
 અને-બધી તેની-મૂર્તિઓ ઉજ્જડ ડું-કરીશ કારણ-કે કારણ-કે વેશ્યાની વેશ્યાવૃત્તિની-કમાણીમાંથી એકત્ર-કરી  
 H5704 H6908 H2181 H0868 H3284 H3807 H6091 H3605

אֲתָנָן זֹנָה יָשׁוּבוּ :  
 વેશ્યાની વેશ્યાવૃત્તિની-કમાણી પાછાં-જશે  
 H7725 H2181 H0868

And all her graven images shall be beaten to pieces, and all her hires shall be burned with fire, and all her idols will I lay desolate; for of the hire of a harlot hath she gathered them, and unto the hire of a harlot shall they return.

8  
 עַל-זֹאת אֶסְפְּדָה וְאֵילֵיהָ אֵילָהָ | שִׁירְלָן (שׁוֹלָל) וְעָרוֹם אֶעֱשֶׂה מִסְפָּד  
 આ-પર આને-લીધે આને-વિલાપ-કરીશ ડું-વિલાપ-કરીશ અને-રડીશ ડું-આલીશ | ઉઘાડપગું બુલું અને-નગ્ન એકત્ર-કરીશ શોક  
 H4553 H6174 H7758 H7758 H3212 H3213 H5594 H2063

כְּתָנִים וְאָבֶל כְּבָנוֹת יַעֲנָה :  
 શિયાળોની-જેમ અને-વિલાપ શાહમુગની-જેમ ઈકરીઓનો  
 H3284 H1323 H0060

For this will I lament and wail; I will go stripped and naked; I will make a wailing like the jackals, and a lamentation like the ostriches.

9  
 כִּי אֲנוּשָׁה מְכוּתֶיהָ כִּי-בָאָה עָד-יְהוּדָה נָנַע עָד-שָׁעַר עָמִי  
 કારણ-કે અસાધ્ય-છે તેના-ઘા કારણ-કે કારણ-કે આ-છે-ભે આવીશ એ-દર-સુધી નુનુ પહોંચું સુધી દરવાજા મારા-લોકોના  
 H8179 H5704 H5060 H3063 H5704 H0935 H4347 H0605

עָד-יְרוּשָׁלָּם :  
 સુધી યરુશાલેમ  
 H3389 H5704

For her wounds are incurable; for it is come even unto Judah; it reacheth unto the gate of my people, even to Jerusalem.

10  
 בְּנֵת אֶל-תְּגִידוֹ בְּכֹו אֶל-תְּבֹכּוֹ לְעַפְרָה בְּבֵית עַפְרָה | הַתְּפִלָּה (הַתְּפִלָּה)  
 ગાથમાં ના કહો રડવામાં ના રડી ના રડી ઘૂલમાં બેથ-લે-આફ્રાહમાં બેથ-લે-આફ્રાહમાં આતોટો (હોટી-પડો)  
 H6428 H6428 H6083 H1036 H1058 H0408 H1058 H5046 H0408 H1661

Tell it not in Gath, weep not at all: at Beth-le-aphrah have I rolled myself in the dust.

11  
 עֲבָרֵי לְכֶם יִשְׁבֹּת שְׁפִיר עָרְיָה-לָא יִצְאָה יִשְׁבֹּת צָאֲנָן מִסְפָּד  
 પસાર-થાઓ તમારા-માટે નિવાસી શાહીરના નગ્ન નથી નીકળી નિવાસી સાઅનનાનની શોક  
 H5594 H6630 H3427 H3318 H3808 H1322 H6181 H8208 H3427

הָאֲצִלְבֵּית יִקָּח מְכֹם עֲמֻדָתוֹ :  
 બેથ-હાએસેલનો તમારી-પાસેથી તમારી-પાસેથી વર્ષ-વેશે  
 H3947 H1018 H5979

Pass away, O inhabitant of Shaphir, in nakedness and shame: the inhabitant of Zaanan is not come forth; the wailing of Beth-ezel shall take from you the stay thereof.

לְשַׁעַר	יְהוֹה	מֵאֵת	רָעָה	יָרַד	כִּי־	מָרוֹת	יּוֹשְׁבֵת	לְטוֹב	קָלָהּ	כִּי־	12
દરવાજા-સુધી	યહોવાહ	તરફથી	અનિષ્ટ	ઊતર્યું-છે	કારણ-કે	મારોથની	નિવાસી	ભલાઈ-માટે	પીડાય-છે	કારણ-કે	
<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H3381</a>		<a href="#">H4796</a>	<a href="#">H3427</a>				

יְרוּשָׁלַם :  
યરુશાલેમના  
[H3389](#)

For the inhabitant of Maroth waiteth anxiously for good, because evil is come down from Jehovah unto the gate of Jerusalem.

כִּי־	צִיּוֹן	לְבַת־	הָיָא	חַטָּאת	רָאשִׁית	לְכִישׁ	יּוֹשְׁבֵת	לְרָכֶשׁ	הַמְזַרְכָּבָה	רָתָם	13
કારણ-કે	સિયોનની	દીકરી-માટે	તે-હતી	પાપની	શરૂઆત	લાખીશની	નિવાસી	ઘોડાઓ-સાથે	રથને	જોડી	
	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H7225</a>	<a href="#">H3923</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H7409</a>	<a href="#">H4818</a>	<a href="#">H7573</a>	

בְּךָ נִמְצְאוּ  
તારામાં  
יְשָׁרָאֵל :  
ઇસ્રાએલનાં  
פְּשָׁעֵי  
અપરાધો  
נִמְצְאוּ  
મળ્યાં  
[H3478](#) [H6588](#) [H4672](#)

Bind the chariot to the swift steed, O inhabitant of Lachish: she was the beginning of sin to the daughter of Zion; for the transgressions of Israel were found in thee.

לְמִלְכֵי	לְאַכְזִיב	אַכְזִיב	בְּתֵי	גַת־מִוְרְשֶׁת	עַל־	שְׁלֹוֹחַיִם	תַּתְנִי	לְכֹן	14
રાજાઓ-માટે	છેતરામણ-થશે	આઝિબના	ઘરો	મોરેશથ-ગાથને	ઉપર	વિદાયભેટ	તું-આપીશ	માટે	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0391</a>	<a href="#">H0392</a>		<a href="#">H4182</a>		<a href="#">H7964</a>	<a href="#">H5414</a>		

יְשָׁרָאֵל :  
ઇસ્રાએલના  
[H3478](#)

Therefore shalt thou give a parting gift to Moresheth-gath: the houses of Achzib shall be a deceitful thing unto the kings of Israel.

יְשָׁרָאֵל :	כְּבוֹד	יְבוֹא	עַד־לֵם	עַד־	מִרְשָׁה	יּוֹשְׁבֵת	לָךְ	אָבִי	הַיְרֵשׁ	עַד	15
ઇસ્રાએલનો	મહિમા	આવશે	અદુલ્લામ	સુધી	મારેશાહની	નિવાસી	તારા-પર	હું-લાવીશ	વારસો-લેનાર	હજુ	
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5725</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4762</a>	<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H5750</a>	

I will yet bring unto thee, O inhabitant of Mareshah, him that shall possess thee: the glory of Israel shall come even unto Adullam.

גָּלוּ	כִּי	כַּנְשָׁר	קָרַחְתְּךָ	הַרְחִבֵי	תַעֲנִנְגְּוֹךָ	בְּנֵי	עַל־	וְגֹזֵי	קָרַחֵי	16
બંદીવાન-થયાં	કારણ-કે	એ-જી	તારાં-ટાલ	પહોળું-કરો	તારા-વહાલાં	સંતાનો	માટે	અને-કાપો	મૂંડાવી	
<a href="#">H1540</a>		<a href="#">H5404</a>	<a href="#">H7144</a>	<a href="#">H7337</a>	<a href="#">H8588</a>			<a href="#">H1494</a>	<a href="#">H7139</a>	

ס :  
— તારાથી-દૂર

Make thee bald, and cut off thy hair for the children of thy delight: enlarge thy baldness as the eagle; for they are gone into captivity from thee.